

# ACTUALITEIT IN HET KORT

## ACTUALITÉ EN BREF

### 2. BANK- EN FINANCIËEL RECHT/DROIT BANCAIRE ET FINANCIER

*Régine Feltkamp*<sup>1</sup>

#### Wetgeving/Législation

**Richtlijn 2014/17 van het Europees Parlement en de Raad van 4 februari 2014 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van de richtlijnen 2008/48/EG en 2013/36/EU en verordening (EU) nr. 1093/2010, Pb.L. 28 februari 2014**

CONSUMENTENKREDIET

Algemeen – Hypothecair krediet

CRÉDIT À LA CONSOMMATION

Généralités – Crédit hypothécaire

Voormelde richtlijn, die tegen 21 maart 2016 in nationaal recht moet zijn omgezet en vanaf dan door de lidstaten moet worden toegepast, introduceert een geharmoniseerd Europees kader voor kredieten aan consumenten 1/ die gewaarborgd worden door een hypotheek of een gebruikelijke andere vergelijkbare zekerheid op voor bewoning bestemde onroerende goederen of die gewaarborgd worden door een recht op voor bewoning bestemde onroerende goederen en 2/ voor het verkrijgen of het behouden van eigendomsrechten betreffende grond of een bestaand of gepland gebouw.

De richtlijn beoogt o.m. een meer transparante, efficiënte en concurrerende interne markt voor deze kredieten tot stand te brengen en tegelijkertijd een hoog niveau van consumentenbescherming te garanderen. De richtlijn bevat bepalingen inzake onder andere de volgende aspecten:

- financiële scholing van consumenten;
- gedragsregels bij de verstrekking van de kredieten (inclusief inzake beloningsbeleid) en kennis- en bekwaamheidsvereisten voor kredietgevers, kredietbemiddelaars en aangestelde vertegenwoordigers;
- praktijken voorafgaand aan het sluiten van het krediet (reclame, koppelverkoop en gebundelde verkoop);
- algemene informatieverplichtingen en precontractuele informatieverplichtingen (introductie van een gestandaardiseerd Europees informatieblad (*European Standardised Information Sheet* – ESIS) en toelichtingen;

<sup>1</sup> Docent VUB, advocaat te Brussel.

- berekening van het jaarlijkse kostenpercentage;
- kredietwaardigheidsbeoordeling van de consument door kredietgevers en normen voor de waardebeoordeling van onroerende goederen, toegang tot gegevensbanken in een lidstaat om de kredietwaardigheid te beoordelen;
- adviesverlening;
- leningen in vreemde valuta en variabele rentevoet;
- uitvoering van kredietovereenkomsten (vervroegde aflossing, ten uitvoerlegging van de zekerheid, informatie betreffende wijzigingen in de debetrentevoet, achterstallige betaling en gedwongen verkoop);
- vestiging van en toezicht op kredietbemiddelaars en aangestelde vertegenwoordigers (toelating, toelatingsvoorwaarden, registratie, vrijheid van vestiging en van dienstverrichting door kredietbemiddelaars (“Europees paspoort”), intrekking toelating, toezicht;
- toezicht van en toezicht op niet-kredietinstellingen;
- samenwerking tussen bevoegde autoriteiten.

De richtlijn is niet van toepassing op de onder de richtlijn vallende kredietovereenkomsten die zijn aangegaan voor 21 maart 2016. Voor de kredietgevers, kredietbemiddelaars en de aangestelde vertegenwoordigers geldt eveneens een overgangsregeling. De bepalingen in de richtlijn ter bescherming van de consument worden uitdrukkelijk als dwingend bestempeld.

### 5. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHT EN TECHNOLOGIE/DROITS INTELLECTUELS, DROIT ET TECHNOLOGIE

*Grégory Sorreaux et Jan Clinck*<sup>2</sup>

#### Wetgeving/Législation

**Arrêté royal du 9 mars 2014 portant modification de divers arrêtés royaux en vue, notamment, de l'adaptation à la loi du 10 janvier 2011 d'exécution du Traité sur le droit des brevets d'invention et de l'Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens, et portant modification de diverses dispositions en matière de brevets d'invention**

BREVET EUROPÉEN

Généralités – Traduction – Délai de trois mois – Retard – Sanction

<sup>2</sup> Avocats Simont Braun.

## EUROPEES OCTROOI

Algemeen – Vertaling – Termijn van drie maanden – Vertraging – Sanctie

Dans un récent numéro, nous avons indiqué que la Cour constitutionnelle avait censuré la disposition légale qui répute sans effet en Belgique un brevet européen dont la traduction est déposée tardivement. Comme annoncé, l'administration a mis en œuvre son intention de remédier à cette situation en mettant en vigueur rapidement la procédure de restauration prévue par l'article 70bis de la loi belge sur les brevets d'invention (article inséré par la loi du 10 janvier 2011).

Un arrêté royal du 9 mars 2014 est entré partiellement en vigueur le 13 mars 2014 et rend désormais possible la procédure prévue par cette disposition. Les possibilités de restauration, aujourd'hui étendues, s'appliquent ainsi notamment à l'inobservation du délai prescrit pour la « validation » (dépôt d'une traduction à l'Office belge de la Propriété Intellectuelle) d'un brevet européen (loi du 21 avril 2007 appliquant en Belgique la CBE 2000).

Le délai dans lequel la requête en restauration doit être présentée est celui qui expire le premier parmi les deux délais suivants:

- deux mois à compter de la date de la cessation de la cause de l'inobservation du délai concerné;
- douze mois à compter de la date d'expiration de ce délai (s'il s'agit du défaut de paiement d'une taxe annuelle, le calcul est légèrement différent).

L'acte non accompli doit l'être dans le délai de présentation de la requête; celle-ci doit exposer les motifs pour lequel le délai concerné n'a pas été observé. On se rappellera à ce sujet que la restauration est subordonnée à la condition que l'inobservation du délai est intervenue « bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée » (art. 70bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi).

D'autres dispositions de l'arrêté royal du 9 mars n'entreront en vigueur que plus tard en raison de la mise en œuvre d'un nouveau logiciel de gestion des procédures administratives commun aux trois pays du Benelux.

Ces autres dispositions visent, d'une part, à tenir compte des modifications apportées à la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention par la loi du 10 janvier 2011 qui visait à mettre la législation belge en conformité avec le traité du 1<sup>er</sup> juin 2000 sur le droit des brevets (mieux connus sous le nom de « Patent Law Treaty »). D'autre part, les dispositions visent à garantir la modernisation du système belge des brevets.

L'arrêté royal du 9 mars contient des modifications à:

- l'arrêté royal du 27 février 1981 relatif au dépôt d'une demande de brevet européen, à sa transformation en demande de brevet national et à l'enregistrement de brevets européens produisant effet en Belgique;

– l'arrêté royal du 21 août 1981 relatif au dépôt d'une demande internationale de brevet en Belgique;

– l'arrêté royal du 20 décembre 1984 relatif à la tenue et aux mentions du registre des mandataires agréés en application de l'article 59 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention;

– l'arrêté royal du 2 décembre 1986 relatif à la demande, à la délivrance et au maintien en vigueur des brevets d'invention;

– l'arrêté royal du 5 décembre 2007 relatif au dépôt d'une demande de brevet européen, à sa transformation en demande de brevet belge et à l'enregistrement de brevets européens produisant effet en Belgique;

– l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif aux taxes et taxes supplémentaires dues en matière de brevets d'invention et en matière de certificats complémentaires de protection.

G.S.

## Rechtspraak/Jurisprudence

### **Hof van Justitie van de Europese Unie 23 januari 2014**

Zaak: C-355/12

AUTEURSRECHT EN NABURIGE RECHTEN

Gemeenschappelijke bepalingen – Rechtsbescherming van technische voorzieningen – Informatiemaatschappij

DROITS D'AUTEUR ET DROITS VOISINS

Dispositions communes – Protection juridique des mesures techniques – Société de l'information

Nintendo vervaardigt spelconsoles, zowel draagbare ("DS"-spelcomputers) als vaste ("Wii"-spelcomputers). Om te voorkomen dat illegale kopieën van videogames hierop zouden worden gebruikt, voorziet Nintendo enerzijds een herkenningssysteem dat op de spelconsoles zelf geïnstalleerd is en, anderzijds, bevat de fysieke drager, waarop de auteursrechtelijk beschermde videogames zijn opgeslagen, een versleutelde code. Zonder code kan een game niet draaien op een apparaat van Nintendo.

De interactie tussen het hardware- en softwareniveau zorgt er *de facto* voor dat op Nintendo-spelcomputers uitsluitend producten van Nintendo gebruikt kunnen worden. Multimediaproducten van andere fabrikanten kan men met andere woorden hierop niet afspelen.

PC Box verhandelt de originele spelcomputers van Nintendo samen met extra software bestaande uit bepaalde applicaties van onafhankelijke producenten, "homebrews" genaamd. Deze zijn speciaal gecreëerd om op dergelijke spelcomputers te worden gebruikt en kunnen pas worden gebruikt na de installatie van apparaten van